

TRACEUR A MOUSSE

CE

SERIE 520

UTILISATION ET ENTRETIEN

• LÉGENDE SYMBOLES

 = Danger générique

 = Advertencia

SOMMAIRE

•	LÉGENDE SYMBOLES	2
1	Description du produit	3
1.1	Domaine d'utilisation	3
2	Précautions a adopter	3
3	Composition de l'emballage	3
4	Identification	4
5	Installation	4
5.1	Règles de montage.....	4
5.2	Dimensions hors-tout	5
5.3	Schéma de montage	5
5.4	Montage de l'électrocompresseur et du réservoir.....	6
5.5	Montage des buses	6
5.6	Montage du circuit pneumo/hydraulique.....	6
5.7	Montage de l'unité d'actionnement	7
5.8	Raccordement des accessoires: positionnement du kit de commande traceur à mousse .	8
5.9	Essai final	9
6	Emploi	9
6.1	Décharge de la pression résiduelle	9
6.2	Dispositifs d'actionnement.....	9
6.3	Contrôles préliminaires	9
6.4	Préparation de la solution moussant	10
6.5	Mise en route et fonctionnement.....	10
6.6	Réajustement du niveau du liquide.....	10
7	Maintenance / diagnostic / réparation	10
7.1	Soupape de sécurité.....	10
7.2	Inactivité de la machine jusqu'à 7 jours	10
7.3	Inactivité de la machine jusqu'à 30 jours.....	11
7.4	Inactivité de la machine dépassant 30 jours	12
7.5	Entretien extraordinaire.....	12
7.6	Réparation de la tuyauterie	12
7.7	Remplacement du fusible	12
7.8	Inconvénients et solutions	13
7.9	Inconvénients dus au blocage des électrovannes	14
8	Données techniques	14
9	Elimination en fin de vie utile	14
10	Conditions de garantie	14

Ce manuel est partie intégrante de l'appareil auquel il se réfère et doit toujours l'accompagner même en cas de vente ou de cession. Le conserver pour toute référence future; ARAG se réserve le droit de modifier à tout moment et sans avis préalable, les spécifications et les instructions concernant le produit.

1 DESCRIPTION DU PRODUIT

Le traceur à mousse transforme un mélange de substances moussantes et d'eau propre en une mousse visible sur le terrain.

La mousse inerte permet de repérer visuellement les zones de culture déjà traitées, en évitant les doubles passages, les gaspillages de produit et les dégâts éventuels aux cultures.

1.1 Domaine d'utilisation

CE Dispositif conçu pour équiper des machines agricoles pour le désherbage et la pulvérisation ainsi que des équipements forestiers.

L'appareillage est conçu et fabriqué conformément aux normes et directives suivantes:

- 89/336/CE et modifications successives (Compatibilité Electromagnétique)
- 97/23/CE et modifications successives (Equipements sous pression)
- 98/37/CE et modifications successives (Machines)
- Norme EN ISO 14982: 1998 (Equipements agricoles et forestiers - Compatibilité Electro-magnétique – Méthodes d'essai et critères d'agrément).

2 PRECAUTIONS A ADOPTER

- Les agents moussants en général peuvent présenter des risques de toxicité!
Ne pas utiliser le traceur à mousse dans des milieux fermés ou peu ventilés sans porter les équipements de protection individuelle appropriés, qui seront décrits ci-après dans ce manuel.
- Il est interdit de diriger des jets d'eau sur l'appareil.
- Il est interdit de nettoyer l'extérieur du conteneur avec des solvants ou de l'essence.
- N'utilisez pas de jets d'eau directs pour nettoyer l'afficheur.
- Respectez la tension d'alimentation prévue (12 Vdc).
- En cas de soudure à l'arc voltaïque, débranchez le dispositif en débranchant éventuellement le cordon d'alimentation.
- Utilisez exclusivement des accessoires ou des pièces de rechange d'origine ARAG.

3 COMPOSITION DE L'EMBALLAGE

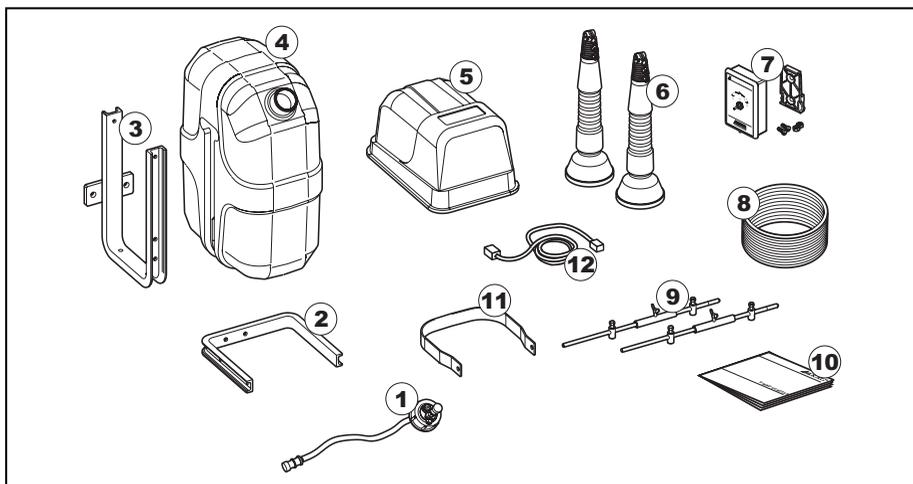


Fig.1

- | | |
|---|--|
| 1 Bouchon de réservoir avec soupape de sécurité | 7 Boîtier de commandes |
| 2 Étrier de fixation de l'électrocompresseur | 8 Tuyauterie de raccordement air liquide |
| 3 Étrier de fixation du réservoir | 9 Étrier de fixation buses |
| 4 Réservoir liquide moussant | 10 Notice de mode d'emploi |
| 5 Unité électrocompresseur / électrovannes | 11 Étrier de retenue réservoir |
| 6 Buses | 12 Câblages complets |

4 IDENTIFICATION

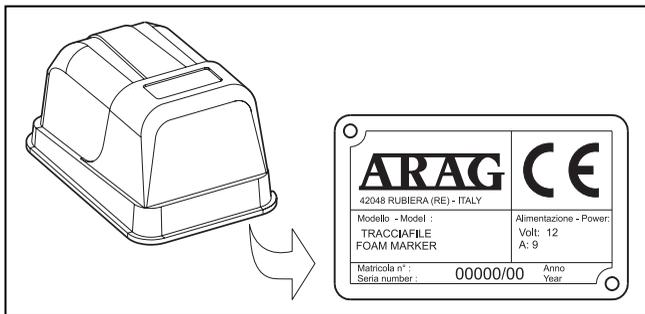


Fig. 2

Pour toute commande de pièces détachées, indiquer le **numéro matricule** et **l'année de construction** du traceur à mousse qui sont indiquées sur la plaquette d'identification.

5 INSTALLATION

5.1 Règles de montage

Pour le montage du traceur à mousse, respecter les règles de montage suivantes:

- Fixer le groupe électrocompresseur en une position à l'abri des produits pulvérisés par les rampes ou des cailloux qui pourraient être projetés par les roues.
- Sur les semoirs, monter l'unité électrocompresseur dans une position à l'abri de la poussière.
- Monter les buses air-liquide à l'extrémité des rampes en les fixant avec les supports fournis en dotation à une distance du dernier buses pulvérisateurs égale à la moitié de la distance des gicleurs.

La mousse doit tomber hors d'atteinte du gicleur du désherbant et le point de chute doit délimiter la zone traitée par la barre.

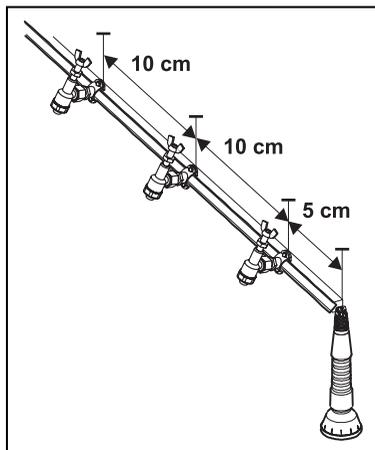


Fig. 3

- A l'aide des bagues, fixer la tuyauterie du circuit pneumo/hydraulique au châssis en choisissant des positions qui empêchent les collisions avec le terrain ou le châssis de la barre.
- En correspondance des articulations des rampes, la longueur des tuyaux doit être telle à permettre l'ouverture et la fermeture des rampes sans les endommager.
- Monter le réservoir verticalement avec le bouchon facilement accessible pour le remplissage et le réglage du débit.
- Monter le réservoir de façon à en faciliter son démontage pour le lavage périodique.
- Le carter de l'électrocompresseur doit se démonter facilement pour effectuer les opérations d'entretien.

5.2 Dimensions hors-tout

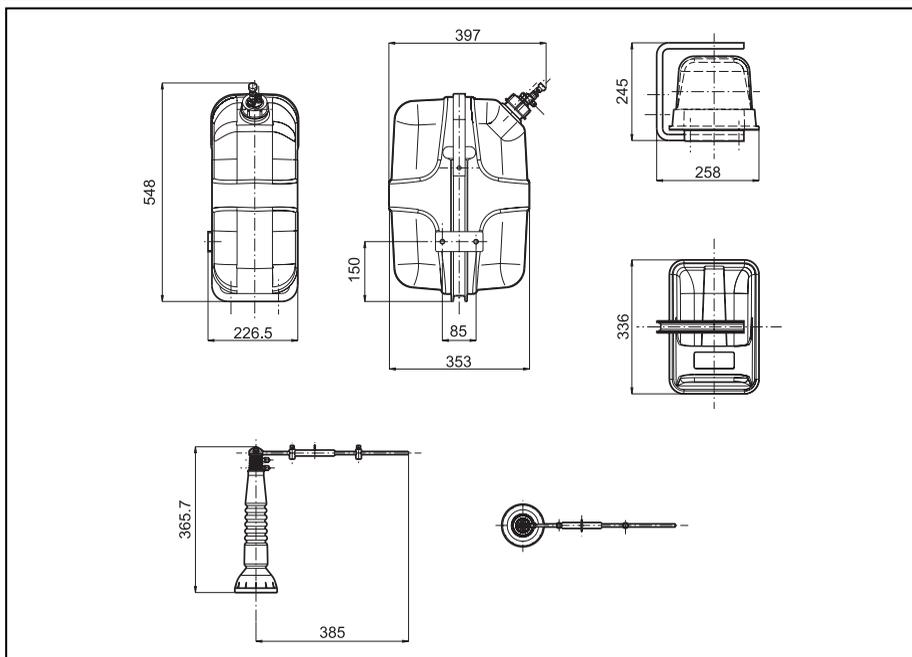


Fig. 4

5.3 Schéma de montage

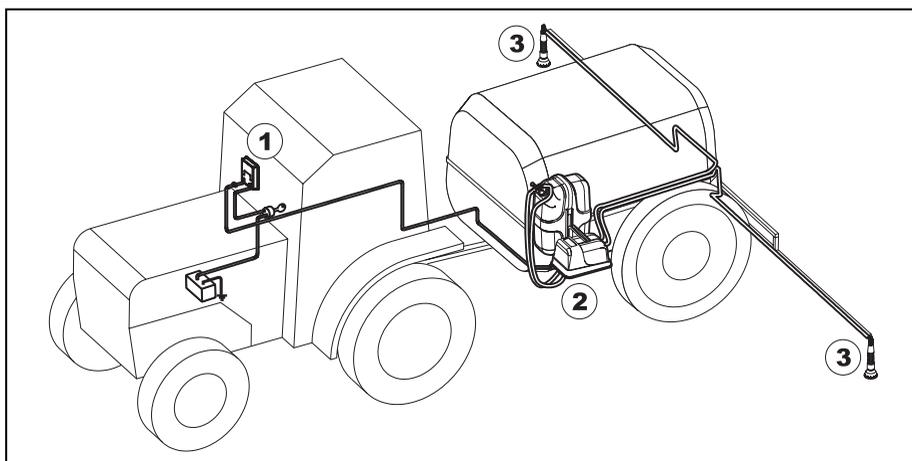


Fig. 5

- 1 Boîtier de commandes
- 2 Réservoir et électrocompresseurs
- 3 Buses

5.4 Montage de l'électrocompresseur et du réservoir

Le montage de l'électrocompresseur et du réservoir sur la machine (Fig.6) peut s'effectuer de deux façons distinctes:

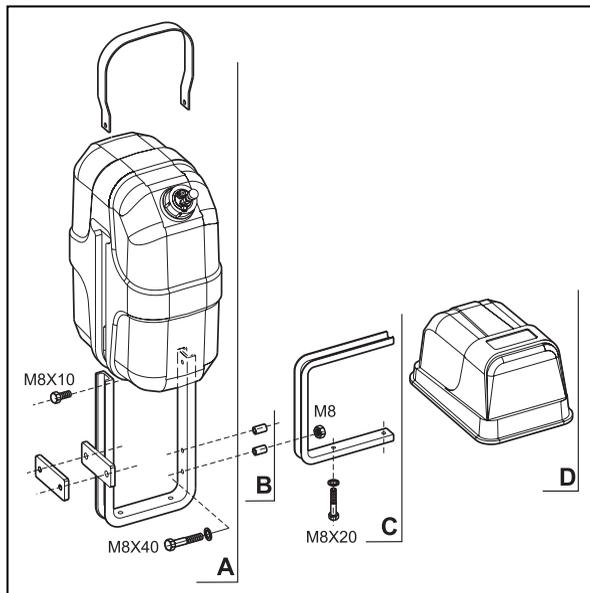


Fig. 6

1 Avec l'unité électrocompresseur "D" assemblée au réservoir du liquide moussant "A" en interposant les entretoises "B" et l'étrier de fixation "C".

2 En montant séparément l'unité électrocompresseur "D" et le réservoir "A" en fonction de ses propres exigences.

Dans ce cas il est possible:

- de fixer directement l'électrocompresseur sur la machine.
- fixer l'électrocompresseur sur la machine avec l'étrier "C".

5.5 Montage des buses

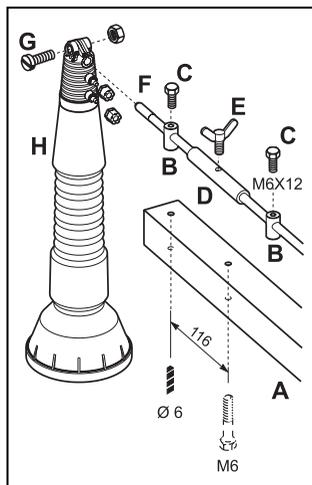


Fig. 7

Les buses doivent être montés sur les extrémités des rampes en procédant de la façon suivante:

Pulvérisateur " oscillant "

- A l'aide d'une perceuse avec une mèche de Ø 6 mm, percer deux trous d'un entraxe de 116 mm sur la rampe "A".
- A l'aide de vis M6 d'une longueur appropriée, fixer les supports "B" à la rampe.
- Enfiler les buses "H" sur la partie moletée de la tige de soutien "F" et les fixer avec la vis "G" fournie en dotation.
- Introduire la tige de soutien "F" dans les supports "B".
- Monter et visser la vis à ailettes "E" sur l'entretoise "D".

Pulvérisateur " fixe "

- Monter le pulvérisateur en mode "oscillant".
- Serrer la vis "C" sur l'étau "B".
- Répéter les opérations pour l'autre rampe.

5.6 Montage du circuit pneu/hydraulique

- Raccorder les tuyaux blanc (air) et bleu (liquide) au pulvérisateur de mélange plus éloigné de l'unité électrocompresseur en faisant coïncider les tuyaux avec les raccords de la même couleur.
- Déployer la tuyauterie le long du châssis de la rampe jusqu'au groupe électrocompresseur, en abondant largement en correspondance des articulations.
- Relier les tuyaux à l'électrocompresseur en respectant la couleur tuyaux / raccords.

- Raccorder le pulvérisateur plus près du groupe électrocompresseur, en répétant les opérations.
- Raccorder les tuyaux blanc (air) et bleu (liquide) aux raccords de même couleur situés sur le bouchon du réservoir.
- Visser le tuyau avec la crapaudine sur le bouchon.

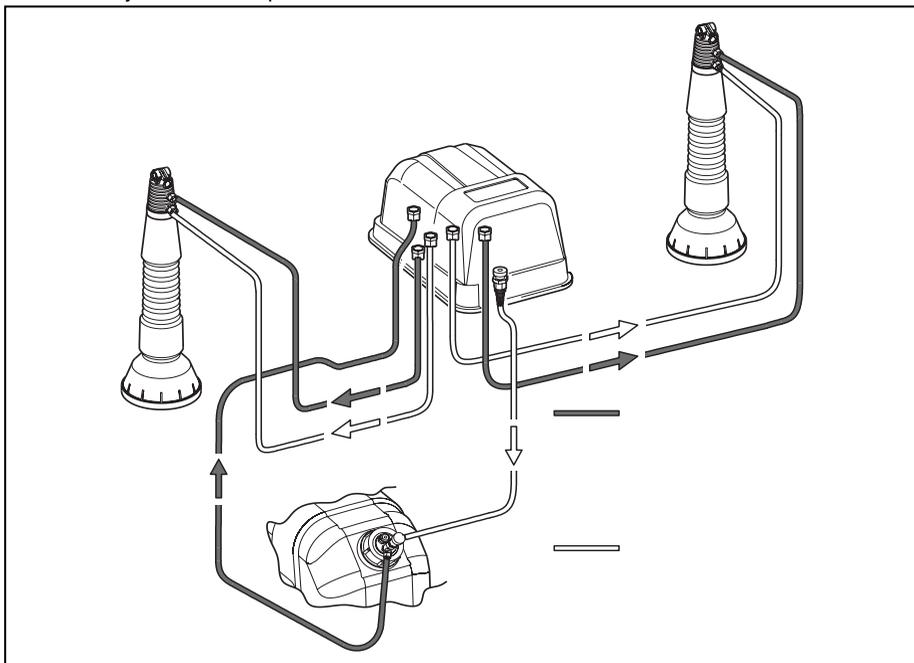


Fig. 8

5.7 Montage de l'unité d'actionnement

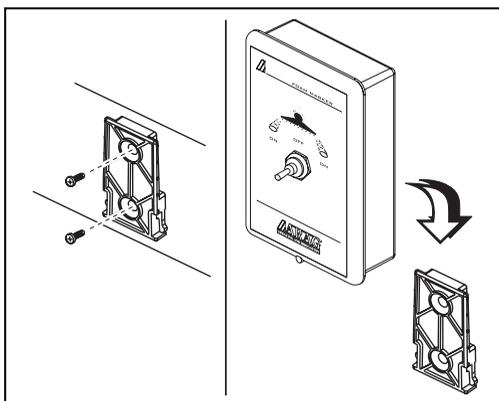


Fig. 9

- Fixer le boîtier de commandes dans la cabine: positionner la glissière de fixation à l'aide des vis (Fig.9), en un point où le boîtier est facilement visible et peut être atteint avec les mains, mais éloigné d'organes en mouvement; fixer le boîtier de commandes en l'introduisant sur la glissière et en le poussant vers le bas jusqu'à son blocage complet.
- Fixez les câbles de façon à ce qu'ils ne soient pas en contact avec des organes en mouvement.
- Brancher le cordon d'alimentation 58 à la clé de contact.

Si le contact 15/54 (auxiliaires) de la clé de contact peut supporter une charge continue de 10A, réaliser les branchements comme illustré dans la Fig.10 section A. Dans le cas contraire, connecter un relais comme illustré dans la Fig.10 section B. Section minimale des câbles: 2,5 mm².



POUR ÉVITER LE RISQUE DE COURTS-CIRCUITS, NE PAS BRANCHER LE CONNECTEUR DU CORDON D'ALIMENTATION AVANT D'AVOIR COMPLÉTÉ L'INSTALLATION.

Français

- Brancher le boîtier de commande au groupe électrocompresseur en utilisant la rallonge fournie en dotation.
- Fixer les câbles électriques en veillant à monter les connexions dans une position protégée.

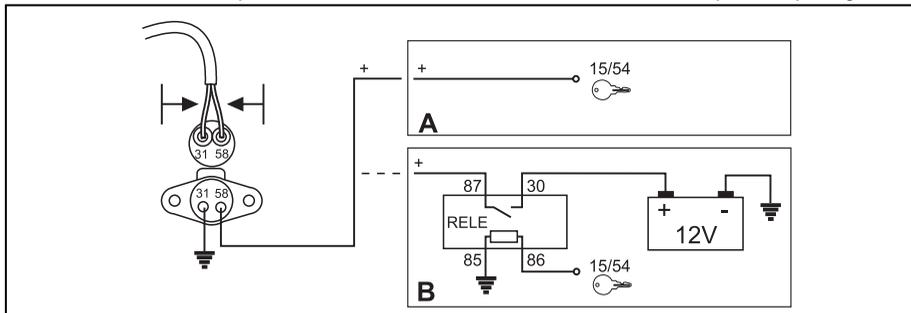


Fig. 10

5.8 Raccordement des accessoires: positionnement du kit de commande traceur à mousse



Pour l'utilisation du traceur à mousse par l'intermédiaire d'un ordinateur BRAVO, installer le kit de commande du traceur à mousse sur l'installation: le traceur à mousse fonctionne correctement **UNIQUEMENT** s'il est raccordé à l'ordinateur à l'aide du kit de commande du traceur à mousse ARAG code 520004C.100 (non fourni).



Utiliser **EXCLUSIVEMENT** le kit commande traceur à mousse ARAG : dans le cas d'endommagements à l'écran provoqués par l'utilisation de kits non appropriés ou qui ne sont pas d'origine ARAG, automatiquement la garantie est invalidée.

- Positionner le kit de commande dans un lieu abrité, à proximité de la pompe, avec les câblages qui sortent par la partie inférieure.
- Fixer le dispositif avec la vis fournie à l'intérieur du conditionnement.



ATTENTION: si, pour des raisons d'espace, le câblage doit suivre une courbe, faire en sorte que celle-ci soit à une distance d'au moins 5 cm du dispositif (voir Fig.11).

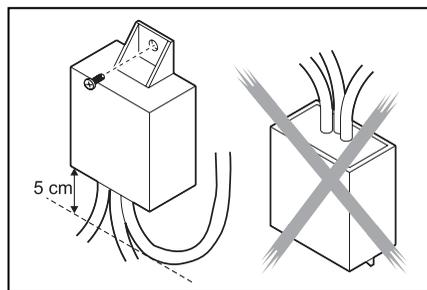


Fig. 11

- Disposer les câblages pour que, selon leur longueur, ils puissent atteindre les dispositifs auxquels ils doivent être connectés.
- Effectuer la connexion des câblages comme indiqué ci-après:

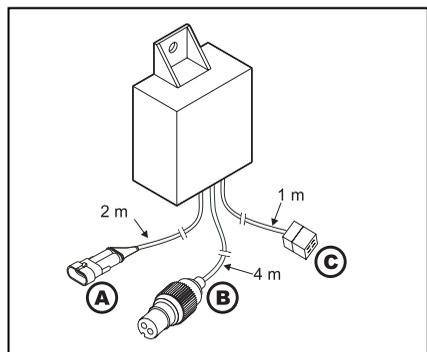


Fig. 12

- A** Ordinateur BRAVO
- B** Alimentation
- C** Traceur à mousse

Fixer les câblages avec des colliers, pour éviter leur endommagement sur la longueur.

5.9 Essai final

- 1 Verser quelques litres d'eau dans le réservoir.
- 2 Visser à fond le bouchon du réservoir.
- 3 Mettre l'électrocompresseur en route en tournant le sélecteur ("A", Fig.14) à droite.
- 4 Après quelques secondes, du liquide doit s'écouler du pulvérisateur droit.
- 5 Vérifier l'étanchéité des joints hydrauliques.
- 6 Tourner le sélecteur à gauche ("A", Fig.14) et répéter les opérations 4 et 5.
- 7 Interrompre l'écoulement en mettant le sélecteur en position centrale (éteint).
- 8 Décharger la pression résiduelle du réservoir, comme indiqué dans le par. 6.1 - Décharge de la pression résiduelle.
- 9 Vider l'eau du réservoir.
- 10 Nettoyer le circuit comme décrit dans le cap. 7 - Maintenance / diagnostic / réparation.

6 EMPLOI

6.1 Décharge de la pression résiduelle



L'OUVERTURE DU BOUCHON DE LA CITERNE PEUT PROVOQUER LA SORTIE SUBITE DU PRODUIT MOUSSANT!

À chaque fois que cela est nécessaire, ouvrir le bouchon du réservoir et décharger la pression résiduelle comme est décrit ci-après:

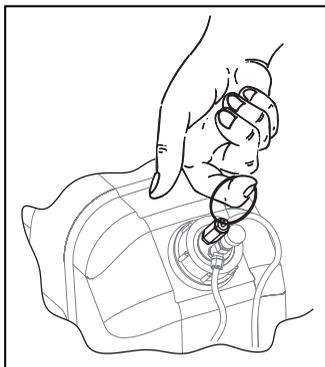


Fig. 13

- La coupure du courant au traceur à mousse.
- Lever l'anneau de la soupape de sécurité placée sur le bouchon du réservoir et décharger la pression résiduelle comme indiqué sur la figure.

6.2 Dispositifs d'actionnement

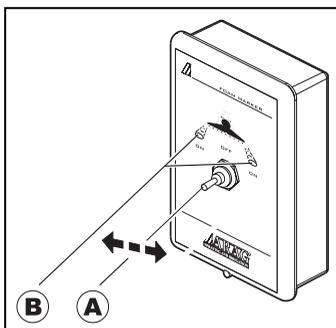


Fig. 14

A Sélecteur de commande à levier pour la distribution de la mousse (Gauche / Arrêt / Droite).

B Voyants lumineux de vérification et de contrôle de la partie traitée.

6.3 Contrôles préliminaires

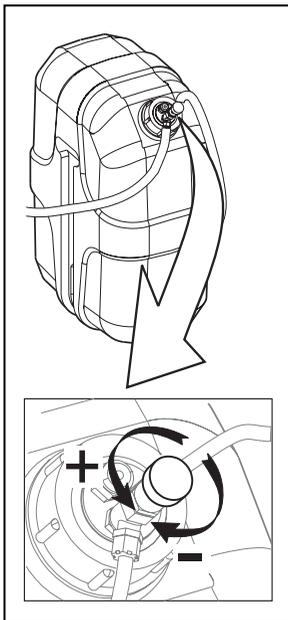


Après une longue inactivité et avant toute nouvelle utilisation, il est conseillé de vérifier le serrage des raccords d'étanchéité.

6.4 Préparation de la solution moussant

- Verser dans le réservoir une quantité de liquide moussant concentré en suivant les indications reportées sur la confection du produit.
- Ajouter de l'eau propre jusqu'à remplir le réservoir, en utilisant un tuyau introduit à fond dans le réservoir, de façon à bien mélanger le produit et à éviter la formation de mousse.
- Sinon il faut bien mélanger après le remplissage du réservoir.
- Visser le bouchon à fond.
- Pour l'utilisation pendant l'hiver, ajouter de l'antigel type pour automobile, dans les doses indiquées sur le conditionnement de l'antigel.

6.5 Mise en route et fonctionnement



- Mettre le compresseur en route, en agissant sur le sélecteur à levier "A" (Fig.14) placé sur le tableau de commandes.
- L'indicateur lumineux correspondant s'allume et au bout de quelques secondes le circuit atteint la pression de travail en faisant sortir la mousse du pulvérisateur sélectionné.
- Régler l'intensité de sortie de la mousse, à travers le régulateur de débit qui se trouve sur le bouchon du réservoir (Fig.15).
- Pendant l'utilisation il est possible d'alterner la buse de droite ou de gauche en déplaçant le levier du sélecteur.
- Pour interrompre le fonctionnement du traceur à mousse, mettre le levier du sélecteur en position centrale (éteint).
- Pour interrompre définitivement l'alimentation au traceur à mousse tourner la clé de mise en marche sur OFF (si les branchements électriques décrits dans le par. 5.7 - Montage de l'unité d'actionnement ont été effectués).

Fig. 15

6.6 Réajustement du niveau du liquide



- **Décharger la pression résiduelle du réservoir, comme indiqué dans le par. 6.1 - Décharge de la pression résiduelle.**
- Réapprovisionner le réservoir de liquide en respectant les instructions du par. 6.4 - Préparation de la solution moussant.

7 MAINTENANCE / DIAGNOSTIC / RÉPARATION

7.1 Soupape de sécurité



La soupape de sécurité se trouvant sur le bouchon du bidon, ne nécessite pas de maintenance.

L'actionnement de la bague de décharge de la pression sur le bouchon du réservoir, évite la formation d'incrustations sur la soupape de sécurité et, en même temps, permet de vérifier son efficacité.

7.2 Inactivité de la machine jusqu'à 7 jours

Pour des périodes d'inactivité jusqu'à 7 jours, effectuer les opérations suivantes:

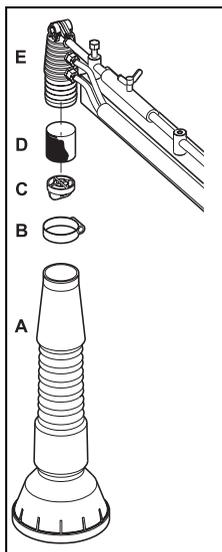


Fig. 16

- Dévisser la bague "B" et enlever le diffuseur "A".
- Laver avec de l'eau le diffuseur "A".
- Démontez la grille "C" en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Extraire l'éponge "D" du générateur "E".
- Laver soigneusement avec de l'eau les diffuseurs et l'éponge.
- Remonter les pièces en faisant attention à l'éponge qui devra entrer librement dans son logement, sans écrasements qui pourraient compromettre le fonctionnement du traceur à mousse.
- Répéter ces opérations pour l'autre diffuseur.

7.3 Inactivité de la machine jusqu'à 30 jours

Pour des périodes d'inactivité allant jusqu'à 7 jours, effectuer les opérations suivantes:



- **Décharger la pression résiduelle du réservoir, comme indiqué dans le par. 6.1 - Décharge de la pression résiduelle.**

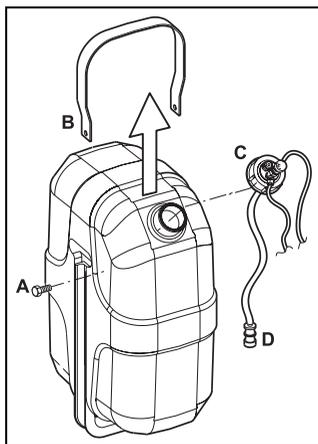


Fig. 17

- Dévisser et enlever le bouchon "C".
- Démontez les vis "A" et l'étrier de retenue du réservoir "B".
- Retirer le réservoir et le laver avec de l'eau propre.
- Laver la crapaudine "D" avec de l'eau propre.
- Remonter le réservoir dans l'étrier de support.
- Verser quelques litres d'eau dans le réservoir, revisser le bouchon.
- Rétablir les connexions électriques.
- Laver le circuit hydraulique en actionnant alternativement le sélecteur à levier dans la position correspondante à la section de rampe concernée, jusqu'à ce que de l'eau propre s'écoule des buses



- **Décharger la pression résiduelle du réservoir, comme indiqué dans le par. 6.1 - Décharge de la pression résiduelle.**

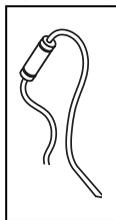


Fig. 18

- Dévisser et enlever le bouchon, puis vider le réservoir de l'eau résiduelle.
- Démontez les tuyaux eau/air du bouchon et les unir avec le raccord rapide fourni en équipement comme indiqué sur la Fig.18.
- Vider le circuit hydraulique en actionnant le sélecteur à levier dans la position correspondante à la section de rampe concernée jusqu'à ce que seulement de l'air s'évacue des buses.
- Remonter toutes les pièces jusqu'à rétablir les conditions initiales.
- Nettoyer les diffuseurs comme décrit dans le par. 7.2 - Inactivité de la machine jusqu'à 7 jours.

7.4 Inactivité de la machine dépassant 30 jours

Avant de longues périodes d'inactivité, procéder de la façon suivante:

- Effectuer les opérations décrites dans les par. 7.2 - Inactivité de la machine jusqu'à 7 jours e par. 7.3 - Inactivité de la machine jusqu'à 30 jours.



- **Décharger la pression résiduelle du réservoir, comme indiqué dans le par. 6.1 - Décharge de la pression résiduelle.**

• Nettoyer le groupe électrocompresseur:

- Démontez le carter en dévissant les vis "A".

- Nettoyer l'intérieur avec de l'air comprimé (porter un masque et des lunettes de protection).

- Pulvériser du liquide autonettoyant pour contacts électriques à travers les fentes placées sur le moteur électrique.

- Remonter le carter.

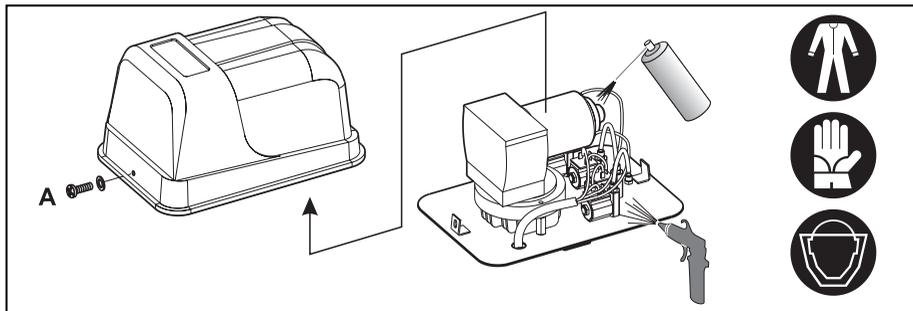


Fig. 19

7.5 Entretien extraordinaire



Pour assurer une formation dense et durable de mousse, changer annuellement les éponges réf. 520000.160 ("D", Fig.16).

7.6 Réparation de la tuyauterie



Dans le cas de rupture des tuyaux, effectuer la réparation en utilisant l'un des raccords rapides (code 520004.352 ou 520004.353) fournis en équipement.

Procéder comme suit:

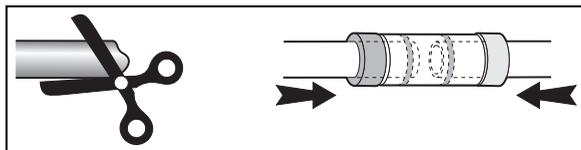


Fig. 20

- Rogner avec des ciseaux les deux extrémités du tuyau à raccorder.
- Introduire les deux tronçons de tuyau aux extrémités du raccord.

7.7 Remplacement du fusible

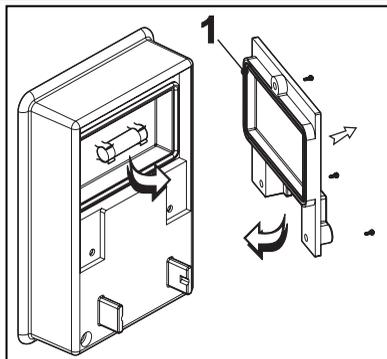


Fig. 21

Avant de remplacer le fusible, déconnecter le boîtier de commandes de la batterie.

- Retirer le boîtier de commandes de la glissière de fixation en le poussant vers le haut.
- Dans la partie arrière du boîtier de commandes (Fig.21) dévisser les vis et enlever la porte de fermeture de l'emplacement fusibles.
- Extraire le fusible.
- Remplacer le fusible par un neuf du même type (10 A rapide): un fusible de rechange est fourni dans le conditionnement.
- Refermer le couvercle en contrôlant si la bague d'étanchéité (1) est dans sa position correcte.



ATTENTION: si la bague n'est pas positionnée correctement, le boîtier de commandes n'est plus étanche!

7.8 Inconvénients et solutions

INCIDENT	CAUSE	REMEDE
L'électrocompresseur ne fonctionne pas, les voyants ne s'allument pas.	L'alimentation n'arrive pas au groupe de commande.	Contrôler le fusible. Vérifier les connexions du boîtier de commandes.
	Le branchement électrique entre l'unité d'actionnement et l'électrocompresseur est interrompu.	Vérifier les connexions entre le boîtier de commandes et l'électrocompresseur.
La mousse ne s'écoule pas des buses.	Le réservoir ne se préssurise pas.	Visser à fond le bouchon du réservoir. Vérifier le serrage des tuyaux qui relie le compresseur au bouchon.
	Interruption du circuit pneumo/hydraulique.	Vérifier qu'il n'y ait pas de crevasses sur le tuyau bleu à l'intérieur du réservoir (du filtre au bouchon) ni sur les tuyaux extérieurs.
		Nettoyer la crepine.
Mauvaise formation de la mousse.	Eponge sale ou endurcie.	Nettoyer ou remplacer l'éponge qui se trouve dans le générateur.
	Mélange eau-mousse périmé.	Refaire un nouveau mélange eaumousse.
	Mauvais réglage du débit.	Intervenir sur le régulateur de débit placé sur le bouchon du réservoir jusqu'à obtenir une mousse suffisamment dense.
	Obstructions dans la tuyauterie.	Contrôler la tuyauterie vers les pulvérisateurs.
De l'air fuit à travers le clapet de sécurité sur le bouchon.	Obstructions dans la tuyauterie.	Contrôler la tuyauterie vers les buses.
Fuites d'air ou de liquide des raccords.	Mauvaise étanchéité des raccords.	En correspondance des raccords rapides ou de ceux filetés, décrocher le tuyau et le raccourcir d'environ 10 mm pour éliminer d'éventuels défauts de déformation en correspondance de la bague d'étanchéité

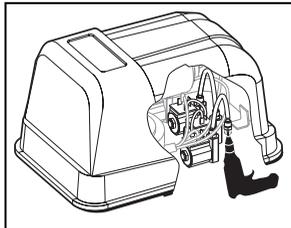
7.9 Inconvénients dus au blocage des électrovannes

Si l'on relève la fuite d'air ou de liquide des raccords, ou que la mousse continue à sortir même du pulvérisateur non sélectionné, les électrovannes (Fig.22) pourraient être bloquées.



Avant toute opération, déconnecter le boîtier de commandes de la batterie.

Débloquer les électrovannes comme suit:



- Débrancher les tuyaux qui vont de l'unité compresseur aux buses.
- Souffler de l'air comprimé dans les raccords des électrovannes vers le compresseur (Fig.22).



Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente le plus proche.



Pour les dysfonctionnements non mentionnés dans ce tableau, contacter le revendeur ou ARAG.

8 DONNÉES TECHNIQUES

Description	Valeur
Tension d'alimentation	12 ÷ 14 Vdc
Courant absorbé (à 12 Vdc)	9 A
Température d'exercice	0 °C ÷ +40 °C / +32 °F ÷ +104 °F
Capacité réservoir	24 l
Pression d'exercice (à 12 Vdc)	0,75 bar
Etallonnage soupape de sécurité	1 bar
Consommation solution eau/moussant (*)	35 l/h max
Poids total sans emballage	18,3 kg
Bruit	70 dB (A)

9 ELIMINATION EN FIN DE VIE UTILE

Éliminer l'équipement conformément à la législation en vigueur dans le pays où cette opération est exécutée.

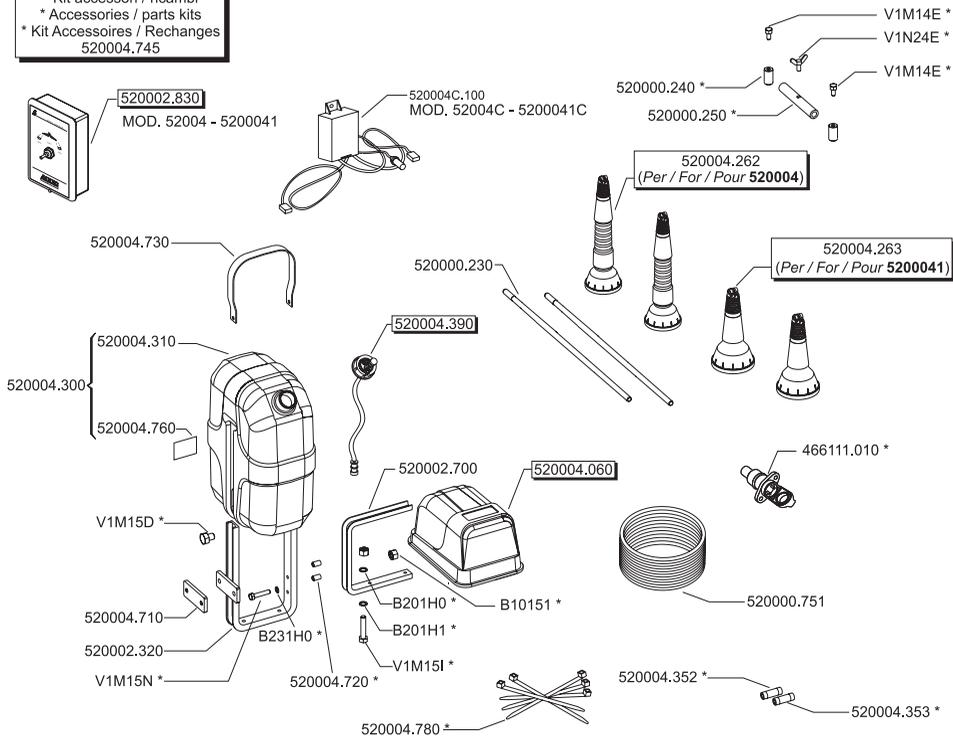
10 CONDITIONS DE GARANTIE

Le produit est garanti pour une période de 12 mois à partir de la date d'achat.

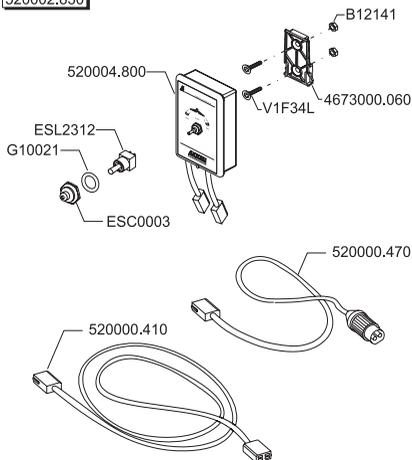
Vous obtiendrez les informations complètes sur la garantie en consultant le catalogue général ARAG ou le site Internet à l'adresse <http://www.aragnet.it/GaranzieProdotti.htm>

520004 - 5200041 - 520004C - 5200041C

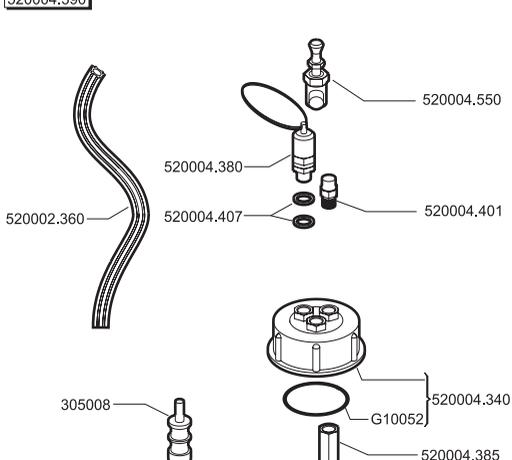
* Kit accessori / ricambi
 * Accessories / parts kits
 * Kit Accessoires / Recharges
 520004.745



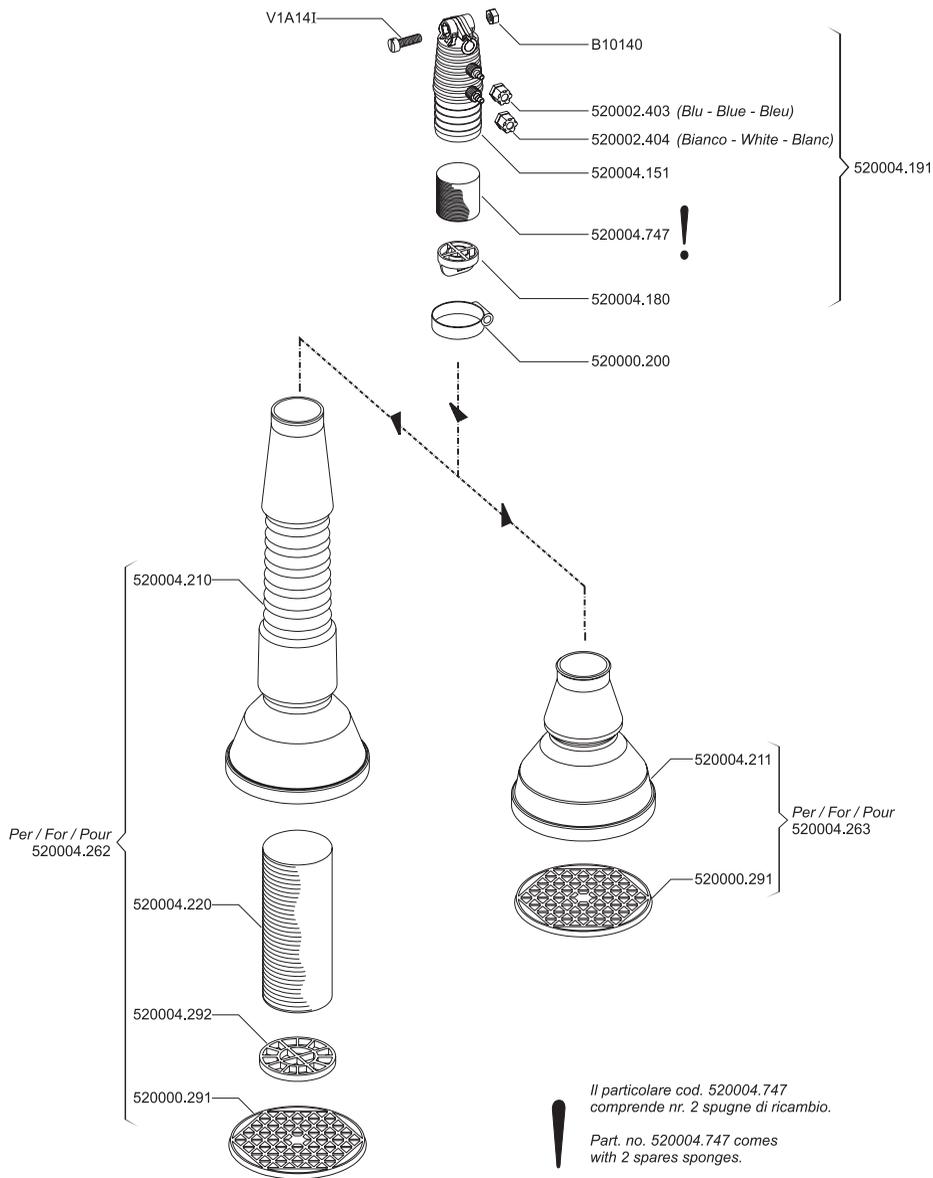
520002.830



520004.390

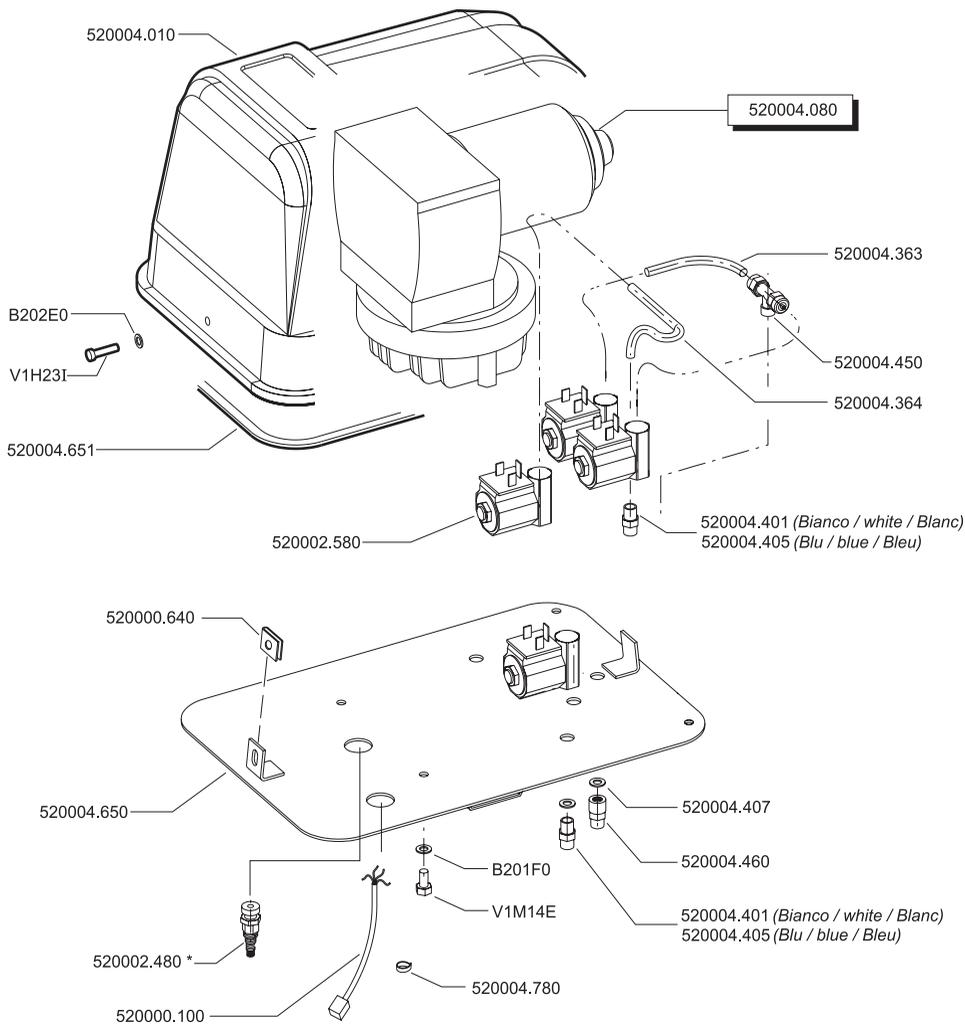


520004.262 - 520004.263

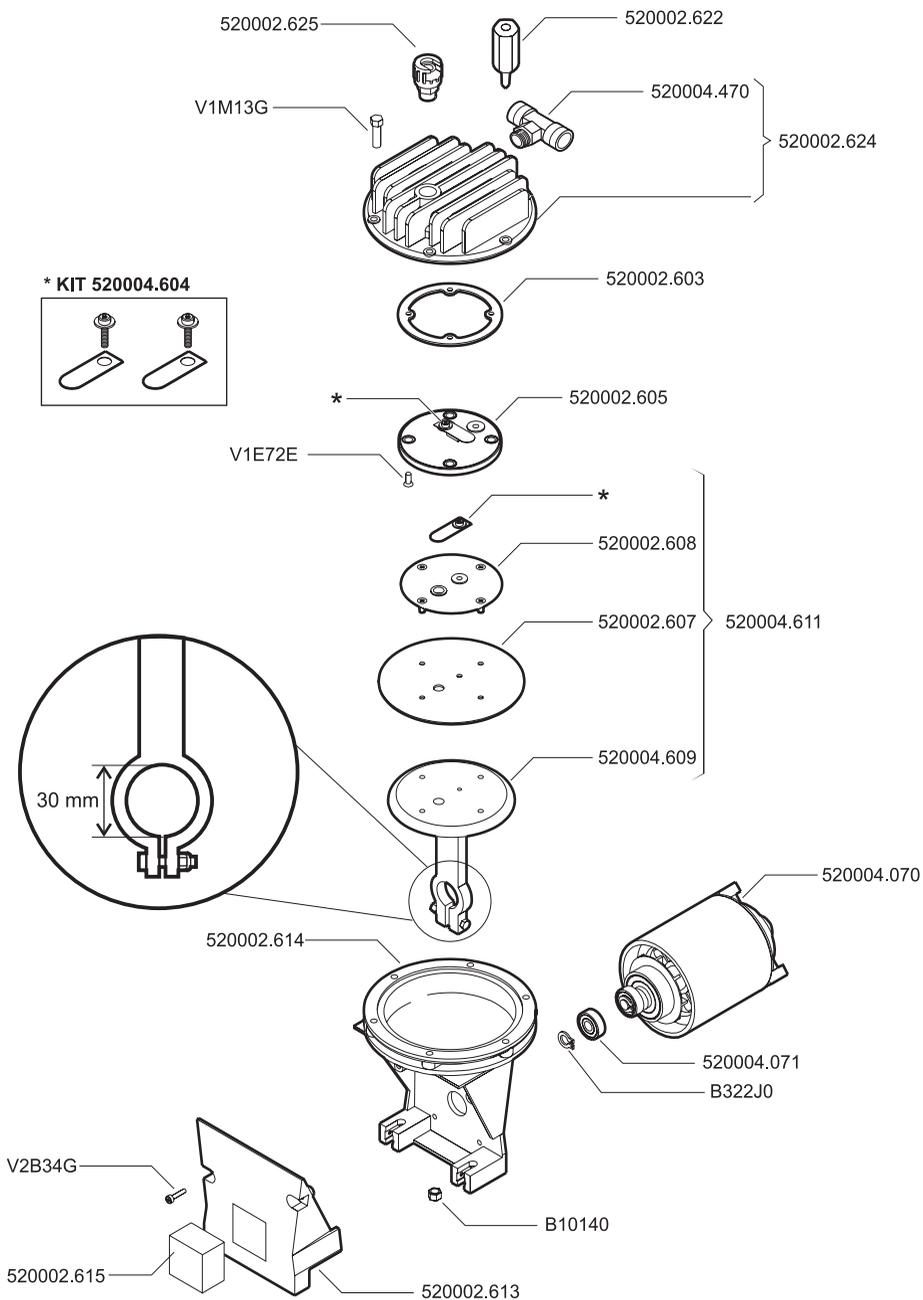


520004.060 - 520004C.060

* Kit accessori / ricambi
 * Accessories / parts kits
 * Kit Accessoires / Rechanges
 520004.745



520004.080



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ C E



ARAG[®]
s.r.l.

Via Palladio, 5/A
42048 Rubiera (RE) - Italy
P.IVA 01801480359

Dichiara
che il prodotto
descrizione: **Tracciafile**
modello:
serie: **520xxx**

risponde ai requisiti di conformità contemplati nella seguente
Direttiva Europea:

89/336/CEE e successive modificazioni
(Compatibilità Elettromagnetica)

97/23/CE e successive modificazioni
(Attrezzature in pressione)

98/37/CE e successive modificazioni
(Macchine)

Riferimenti alle Norme Applicate:

EN ISO 14982:1998

(Macchine agricole e forestali - Compatibilità elettromagnetica
Metodi di prova e criteri di accettazione)

Rubiera, 02 Gennaio 2003

Giovanni Montorsi



(Presidente)

Utiliser exclusivement des accessoires ou des pièces de rechange originales ARAG afin de préserver le plus longtemps possible les conditions de sécurité prévues par le fabricant. Se rapporter au catalogue des pièces de rechange ARAG.

02/2006

D20001_F-m02



42048 RUBIERA (Reggio Emilia) ITALY

Via Palladio, 5/A

Tel. 0522.622011

Fax 0522.628944

info@aragnet.com

<http://www.aragnet.com>